

## แบบฟอร์มการนำเสนอสรุปข่าวต่างประเทศรายวัน

วันที่ ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒  
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวอินทอร เอี่ยมสะอาด  
ตำแหน่ง เจ้าหน้าที่วิเคราะห์ ๔  
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ  
สำนัก สำนักภาษาต่างประเทศ

### ราคาทองคำอาจเพิ่มสูงเกิน ๑,๐๐๐ ดอลลาร์ ท่ามกลางความปั่นป่วนในตลาดการเงิน

รอยเตอร์ — นักวิเคราะห์กล่าวว่า ทองคำอาจจะมีราคาเพิ่มขึ้นทำสถิติใหม่สูงกว่าระดับ ๑,๐๐๐ ดอลลาร์สหรัฐต่อออนซ์ ในอีกไม่กี่เดือนข้างหน้า เนื่องจากบรรดานักลงทุนพากันซื้อทองคำซึ่งเป็นสินทรัพย์ที่ปลอดภัยจากภาวะความปั่นป่วนในตลาดการเงินและความปั่นป่วนจากภาวะเงินเฟ้อที่อาจจะเกิดขึ้น

ราคาซื้อขายทองคำแบบส่งมอบทันทีที่มีราคาเพิ่มขึ้นประมาณ ๑๓๐ ดอลลาร์ต่อออนซ์ เมื่อเดือนมกราคมที่ผ่านมา และมีราคาซื้อขายเพิ่มขึ้นมาออนซ์ละ ๑,๐๐๕.๕๐ ดอลลาร์ เมื่อวันศุกร์ที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ เป็นราคาทองคำที่สูงที่สุดในรอบ ๑๑ เดือน และใกล้เคียงกับราคาทองคำที่เพิ่มขึ้นทำสถิติที่ระดับ ๑,๐๓๐.๕๐ ต่อออนซ์ เมื่อเดือนมีนาคม ปีพ.ศ. ๒๕๕๑

เมื่อวันจันทร์ที่ ๒๓ กุมภาพันธ์ ที่ผ่านมามีราคาทองคำปรับตัวลดลง แต่ยังคงอยู่ในระดับสูง

การลงทุนในกองทุนที่ซื้อขายในตลาดหลักทรัพย์ซึ่งมีการถือครองทองคำไว้ (gold-backed exchange trade funds – ETFs) เพิ่มขึ้น เนื่องจากนักลงทุนซื้อทองคำเป็นสินทรัพย์ทางเลือก แทนที่จะซื้อสินทรัพย์อื่น ๆ ที่มีความเสี่ยงมากกว่า ทั้งนี้ เอสพีดีอาร์ โกลด์ ทรัสต์ (SPDR Gold Trust) เป็นกองทุนที่ซื้อขายในตลาดหลักทรัพย์ซึ่งมีการถือครองทองคำใหญ่ที่สุด โดยถือครองทองคำเพิ่มมากขึ้นเกือบ ๒๕๐ ตัน นับตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม ที่ผ่านมามีในขณะเดือนมกราคม ปีที่แล้ว กองทุนดังกล่าวถือครองทองคำเพิ่มขึ้นประมาณ ๓ ตัน

นักวิเคราะห์กล่าวว่าความต้องการทองคำเพื่อเป็นแหล่งหลบภัยจากความเสถียรต่าง ๆ นั้น หมายความว่าความต้องการซื้อทองคำนั้นอาจเพิ่มสูงขึ้นแข่งหน้าสินทรัพย์ประเภทอื่น ๆ เช่น หลักทรัพย์ และน้ำมัน

ในขณะที่ความต้องการสินค้าอุตสาหกรรม (industrial commodities) ลดลง อันเป็นผลมาจากภาวะเศรษฐกิจถดถอย เช่นเดียวกับตลาดหุ้นที่กำลังประสบภาวะเดียวกันในช่วงที่เผชิญกับความผันผวนของภาคการธนาคาร ราคาทองคำกลับเพิ่มสูงขึ้น

นายเดวิด เทอร์เทลส์ นักวิเคราะห์ของซิตี้กรุ๊ป (Citigroup) ซึ่งเป็นกลุ่มบริษัทด้านการเงินชั้นนำของสหรัฐอเมริกา กล่าวว่าผู้คนมองว่าหุ้นยังคงเสี่ยงเกินไป การลงทุนในพันธบัตรมีความผันผวน ในเวลานี้ การซื้อทองคำจึงเป็นการลงทุนที่น่าดึงดูดใจสำหรับนักลงทุน

โลหะมีค่าชนิดนี้ได้รับผลดีจากความผันผวนของตลาดซื้อขายเงินตราต่างประเทศและความมั่นใจในธนบัตรที่ลดลง ทั้งนี้ เมื่อสัปดาห์ที่แล้ว ราคาทองคำได้เพิ่มขึ้นทำสถิติสูงสุดเมื่อคิดราคาตามสกุลเงินปอนด์สเตอร์ลิงยุโรป ดอลลาร์ออสเตรเลีย ดอลลาร์แคนาดา และแรนด์(แอฟริกาใต้) และรูปี

แนวโน้มที่เงินเฟ้อจะเพิ่มสูงขึ้นถูกจับตามองอย่างใกล้ชิด ขณะที่ธนาคารต่างๆรอบโลกได้ลดอัตราดอกเบี้ย และรัฐบาลได้เตรียมเงินสดจำนวนมากเพื่ออัดฉีดเข้าสู่ระบบการคลัง

นายโอเล แฮนเซน (Ole Hansen) ผู้จัดการอาวุโสของธนาคารแซกโซแบงก์ (Saxo Bank) กล่าวว่าผู้คนหว่นวิตกว่า หากเราใช้วิธีฟันฟุตตลาดในลักษณะนี้ เราจะเผชิญกับเศรษฐกิจโลกที่จมอยู่ใต้กระแสเงินสดและมีแนวโน้มอย่างเห็นได้ชัดว่าจะเกิดภาวะเงินเฟ้อ

ทั้งนี้ ทองคำถือเป็นหลักประกันเงินเฟ้อซึ่งบ่อนทำลายมูลค่าของสินทรัพย์กระดาษ บางคนกล่าวว่าทองคำเป็นหลักประกันในช่วงที่เกิดภาวะเงินฝืด

ที่มา : <http://uk.news.yahoo.com/22/20090223/tbs-uk-gold-rise-analysis-sb-e5e6c38.html>

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทักษ์ ผู้อำนวยการกลุ่มงานภาษาอังกฤษ

## **Gold eyes new high above \$1,000/oz as turmoil rages**

Monday, February 23 12:40 pm

Gold may surge to a new record above \$1,000 over the next few months, analysts say, as investors flock to bullion, seeking safety from financial market turmoil and a potential inflationary spiral.

Spot gold has rallied around \$130 an ounce in the last month and climbed to an 11-month high of \$1,005.40 on Friday, not far from the record \$1,030.80 it hit in March 2008.

Prices consolidated on Monday, but the upward trend remains strong.

UBS strategist John Reade said gold buying for investment was the driver behind recent gains, even as jewellery sales lag. "We have an average forecast of \$1,075 for the first half of this year, which implies we should get to a new high," said UBS strategist John Reade.

"To average that in the first half of the year, you could make a case for gold going up to \$1,200, perhaps more," he said. "(Investment demand is) the only thing in the market at the moment."

Investment in gold-backed exchange traded funds (ETFs) has soared as investors buy gold as an alternative to more volatile assets. Holdings of the largest gold ETF, New York's SPDR Gold Trust, have risen almost 250 tonnes since January 1, versus around 3 tonnes in the same period of 2008.

ETFs issue securities backed by physical bullion, giving investors exposure to the underlying price of gold without taking delivery of the asset itself.

Gold's appeal as a haven means it is likely to further outperform other assets such as equities and oil, analysts say.

While industrial commodities are suffering from falling demand as the recession bites and equity markets are wilting in the face of banking sector volatility and a spate of worrying corporate results, gold has shone.

According to Reuters data, its ratio versus the S&P 500 index hit its highest level since 1990 last week at 1.3, and against oil its highest since 1998 at 26.0.

"There is a little bit of panic out there," said Robert MacIntosh, chief economist at Eaton Vance. "Equities are setting new lows and gold is the place to run to."

### **JEWELLERY DEMAND SOFT**

While jewellery demand is soft as prices climb, investment demand, fuelled by risk aversion, is set to fuel upward momentum.

"People are saying equities are still too risky, bonds are shaky -- (gold) is just very, very attractive at the moment," said Citi analyst David Thurtell.

"It has always had a safe-haven bid and interest rates are very low, so the opportunity cost of investing in gold is low."

The metal has benefited from currency market volatility and waning confidence in paper money. Gold hit records last week when priced in sterling, the euro, Australian and Canadian dollars, the rand and the rupee.

The prospect of rising inflation is being closely watched, as banks around the world have slashed interest rates and governments have lined up huge amounts of cash for injection into the financial system.

"The fear is that if we get any kind of recovery in this market, we have a global economy which is completely awash with cash and inflation is obviously the risk," said Saxo Bank senior manager Ole Hansen.

Gold is seen as a hedge against inflation, which erodes the value of paper assets. Some say gold also offers protection during times of deflation.

"While gold is usually an anti-inflationary hedge, it can work as an anti-deflationary hedge, too," said Michael Woolfolk, senior currency strategist at Bank of New York-Mellon.

"As deflation pushes all prices lower, you want to hold something that retains its value.

Gold's usual main external driver, the dollar, is also being eyed for any sign of weakness, although it has had little of its traditional influence over the metal in recent months.

A stronger dollar usually weighs on gold, which is often bought as an alternative investment to the U.S. currency. However, with both assets currently benefiting from risk aversion, they are rising in tandem.

Nonetheless, any sign of fresh weakness in the dollar is likely to further boost gold.

<http://uk.news.yahoo.com/22/20090223/tbs-uk-gold-rise-analysis-sb-e5e6c38.html>